



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. február 9.
(OR. en)

6050/21

LIMITE

UK 34

**Intézményközi referenciaszám:
2021/0034(NLE)**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. február 9.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 64 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással létrehozott partnerségi tanácsban a kereskedelmi és együttműködési megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnésének időpontja tekintetében képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 64 final számú dokumentumot.

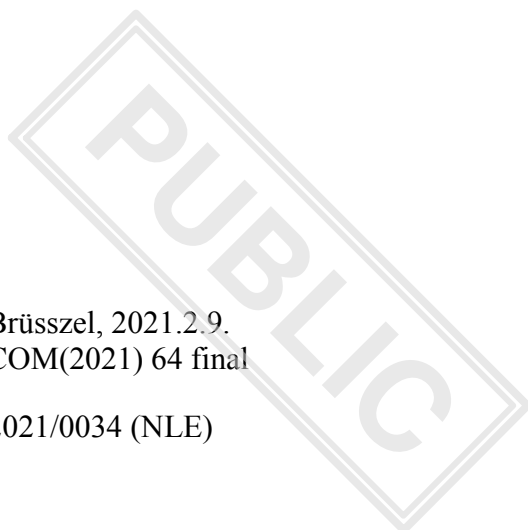
Melléklet: COM(2021) 64 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.2.9.
COM(2021) 64 final

2021/0034 (NLE)



Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással létrehozott partnerségi tanácsban a kereskedelmi és együttműködési megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnésének időpontja tekintetében képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT TÁRGYA

A Bizottság javasolja, hogy a Tanács határozza meg az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás) létrehozott partnerségi tanácsban a kereskedelmi és együttműködési megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnésének időpontjával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontot.

2. A JAVASLAT HÁTTERE

2.1. A kereskedelmi és együttműködési megállapodás

2020. december 29-én a Tanács elfogadta az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásnak, valamint az Európai Unió és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti, a minősített adatok cseréjére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló (EU) 2020/2252 határozatot¹.

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás megteremti az Unió és az Egyesült Királyság közötti széles körű kapcsolat alapját, amely kölcsönös jogokat és kötelezettségeket, közös fellépéseket és különleges eljárásokat foglal magában.

Az adatbiztonsági megállapodás a kereskedelmi és együttműködési megállapodást kiegészítő megállapodás, amely különösen az alkalmazás és a megszüntetés időpontja tekintetében lényegében kapcsolódik az utóbbi megállapodáshoz.

Az (EU) 2020/2252 tanácsi határozat 12. cikkének (1) bekezdése értelmében, amint arról a Felek a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.11. cikkének (2) bekezdésében megállapodtak, a megállapodásokat ideiglenes jelleggel alkalmazni kell 2021. január 1-jétől a hatálybalépésükhöz szükséges eljárások lezárásáig.

2.2. A partnerségi tanács tervezett határozata

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.11. cikkének (2) bekezdése értelmében az ideiglenes alkalmazás a következő időpontok valamelyikén szűnik meg, attól függően, hogy melyik a korábbi időpont:

- a) 2021. február 28-án, vagy a megállapodás INST.1. cikke alapján létrehozott partnerségi tanács által meghatározott más időpontban; vagy
- b) az azt követő hónap első napján, amelyben a Felek értesítették egymást arról, hogy teljesítették a kötelező erejűvé nyilvánításhoz szükséges belső követelményeiket és eljárásaikat.

Mivel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak időre van szüksége ahhoz, hogy megfelelően ellenőrizze a megállapodásokat mind a 24 hiteles nyelven, az Unió 2021. február 28. előtt nem fogja tudni megkötni a kereskedelmi és együttműködési megállapodást.

A partnerségi tanácsnak ezért 2021. február 28-nál későbbi időpontot kell megállapítania az ideiglenes alkalmazás végére vonatkozóan, figyelembe véve a megállapodás valamennyi nyelvi változatának jogász-nyelvész felülvizsgálatához és hitelesítéséhez szükséges időt.

¹ HL L 444., 2020.12.31., 2. o.

A tervezett partnerségi tanácsi határozat, amelyre vonatkozóan meg kell határozni az Unió által képviselendő álláspontot, ezen időpont megállapítására irányul.

3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

Tekintettel a megállapodások mind a 24 hiteles nyelven való rendelkezésre állásának tervezett időpontjára, az időpontot 2021. április 30-ban kell megállapítani.

Az Unió által képviselendő álláspontnak ezért támogatnia kell a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.11. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti, az ideiglenes alkalmazás megszűnésének 2021. április 30-i új időpontját megállapító partnerségi tanácsi határozat elfogadását, összhangban a jelen javaslatához csatolt határozattervezettel.

4. JOGALAP

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése tanácsi határozatok elfogadásáról rendelkezik *„a megállapodásokkal létrehozott szervekben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”*.

A partnerségi tanács által elfogadandó határozat joghatással bíró jogi aktus.

A tervezett jogi aktus nem egészíti ki és nem módosítja a kereskedelmi és együttműködési megállapodás intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

A tervezett jogi aktus egyetlen célkitűzése és tartalma az ideiglenes alkalmazás megszűnésének időpontjára vonatkozó uniós álláspont kialakításához kapcsolódik. A kereskedelmi és együttműködési megállapodás aláírása az EUMSZ 217. cikkén alapult.

A javasolt határozat jogalapja ezért az EUMSZ 217. cikke, összefüggésben a 218. cikkének (9) bekezdésével.

5. A TERVEZETT JOGI AKTUS KIHIRDETÉSE

Mivel a partnerségi tanács határozatának célja az ideiglenes alkalmazás megszűnése időpontjának elhalasztása, helyénvaló a partnerségi tanács határozatát elfogadását követően kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással létrehozott partnerségi tanácsban a kereskedelmi és együttműködési megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnésének időpontja tekintetében képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2020. december 29-én a Tanács elfogadta az egyrészt az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásnak (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás), valamint az Európai Unió és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti, a minősített adatok cseréjére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodásnak (a továbbiakban: az adatbiztonsági megállapodás) (a továbbiakban együttesen: a megállapodások) az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló (EU) 2020/2252 határozatot².
- (2) Az adatbiztonsági megállapodás a kereskedelmi és együttműködési megállapodást kiegészítő megállapodás, amely különösen az alkalmazás és a megszüntetés időpontja tekintetében lényegében kapcsolódik az utóbbi megállapodáshoz.
- (3) Az (EU) 2020/2252 tanácsi határozat 12. cikkének (1) bekezdése értelmében, amint arról a Felek a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.11. cikkének (2) bekezdésében megállapodtak, a megállapodásokat ideiglenes jelleggel alkalmazni kell 2021. január 1-jétől a hatálybalépésükhöz szükséges eljárások lezárásáig.
- (4) A kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.11. cikkének (2) bekezdése értelmében az ideiglenes alkalmazás a következő időpontok valamelyikén szűnik meg, attól függően, hogy melyik a korábbi időpont: a) 2021. február 28-án, vagy a kereskedelmi és együttműködési megállapodás INST.1. cikke alapján létrehozott partnerségi tanács által meghatározott más időpontban; vagy b) az azt követő hónap első napján, amelyben a Felek értesítették egymást arról, hogy

² A Tanács (EU) 2020/2252 határozata (2020. december 29.) az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásnak, valamint az Európai Unió és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti, a minősített adatok cseréjére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 444., 2020.12.31., 2. o.).

teljesítették a kötelező erejűvé nyilvánításhoz szükséges belső követelményeiket és eljárásaikat.

- (5) Mivel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak időre van szüksége ahhoz, hogy megfelelően ellenőrizze a megállapodásokat mind a 24 hiteles nyelven, az Unió 2021. február 28. előtt nem fogja tudni megkötni a kereskedelmi és együttműködési megállapodást.
- (6) A partnerségi tanácsnak ezért későbbi időpontot kell megállapítania az ideiglenes alkalmazás megszűnésére vonatkozóan, figyelembe véve az összes nyelvi változat felülvizsgálatához és hitelesítéséhez szükséges időt. Tekintettel a megállapodások mind a 24 hiteles nyelven való rendelkezésre állásának tervezett időpontjára, a partnerségi tanácsnak ezt az időpontot 2021. április 30-ban kell megállapítania.
- (7) Helyénvaló ezért meghatározni az Unió által a partnerségi tanácsban képviselendő álláspontot.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések mihamarabbi alkalmazásának lehetővé tétele érdekében e határozatnak az elfogadása napján hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás INST.1. cikkével létrehozott partnerségi tanácsban az Unió által – a megállapodás FINPROV.11. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban hozandó határozattal kapcsolatban – képviselendő álláspont a partnerségi tanács határozatának az e határozathoz csatolt tervezetén alapul.

2. cikk

A partnerségi tanács határozatát az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*